



402121 - 13 RO

Traducere a instrucțiunilor originale

DCPS320

Fig. A

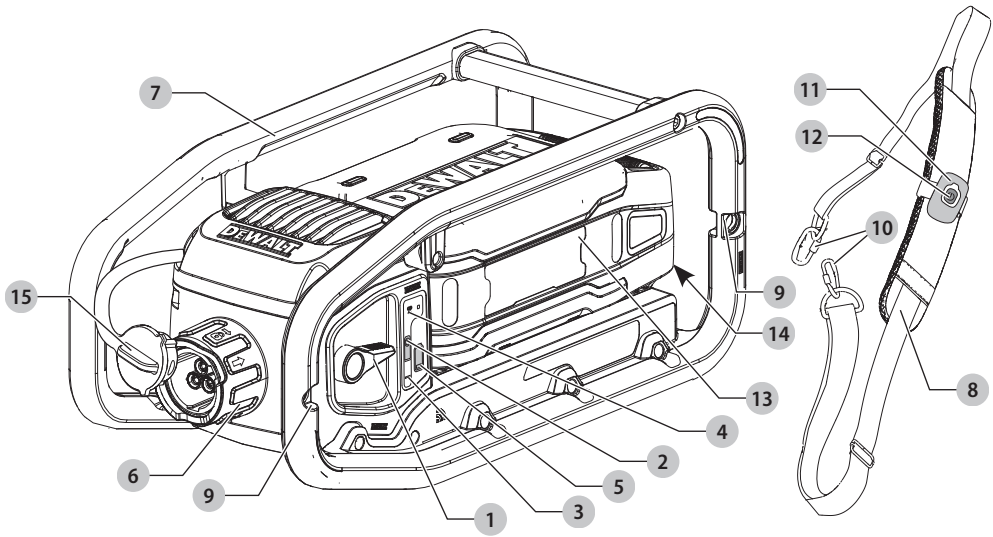


Fig. B

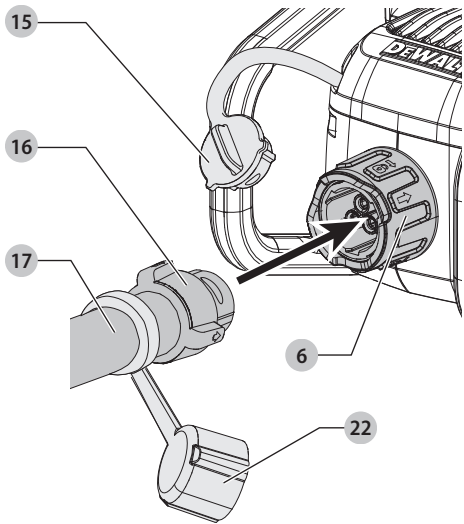


Fig. C

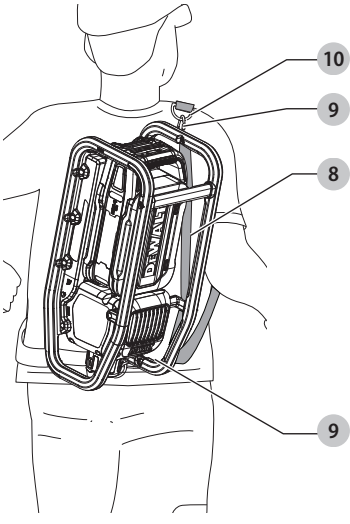


Fig. D

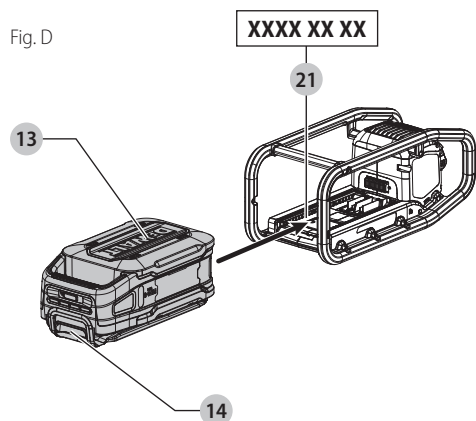


Fig. E

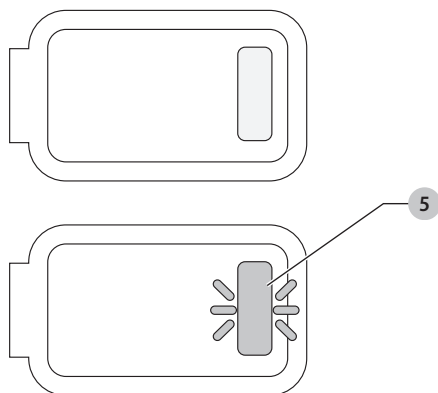


Fig. F

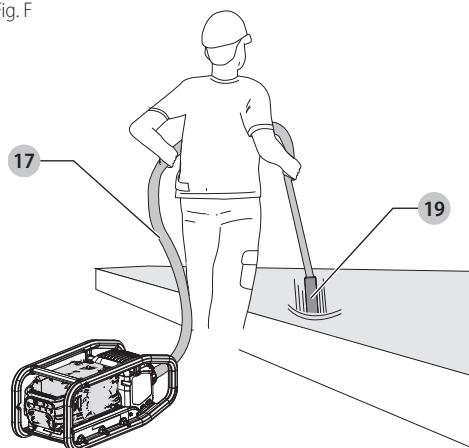


Fig. G

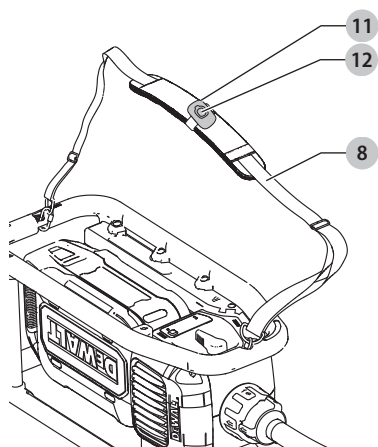


Fig. H

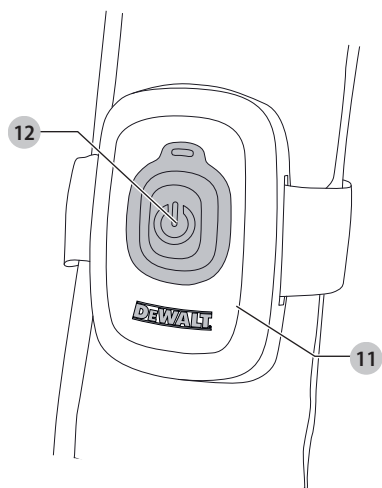


Fig. I

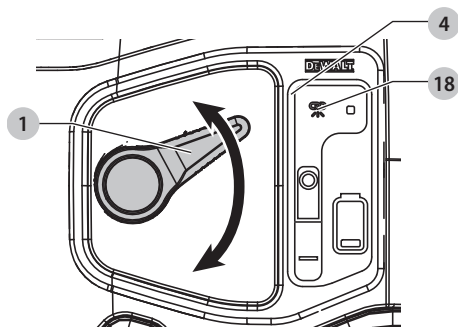


Fig. J

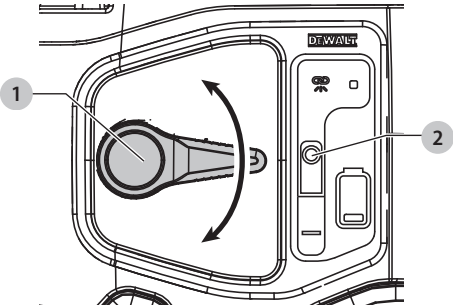


Fig. K

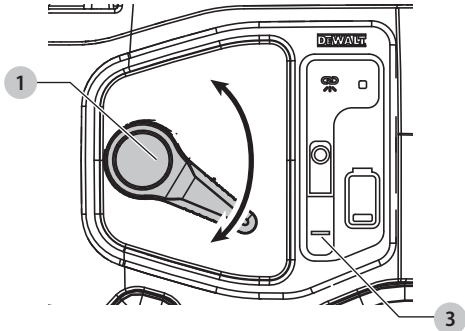


Fig. L

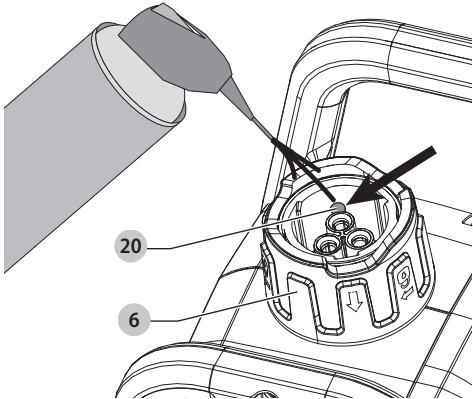
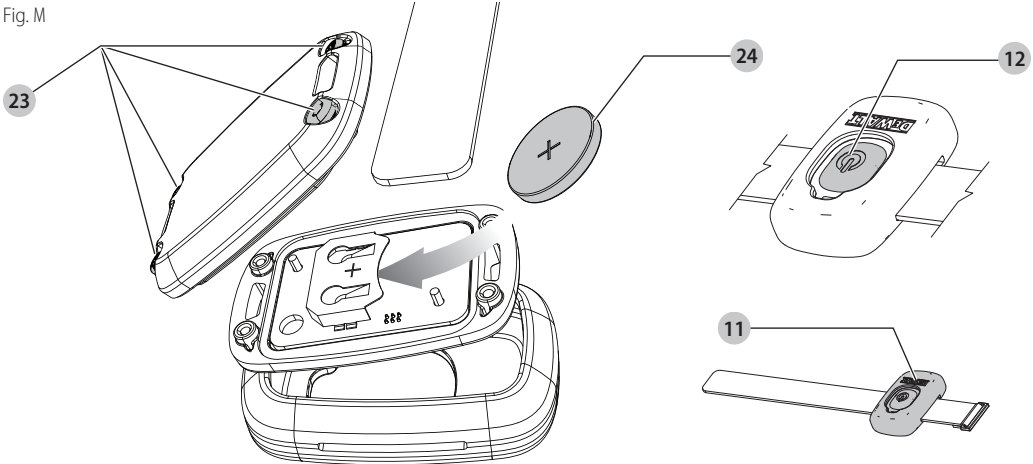


Fig. M



VIBRATOR PENTRU BETON DeWALT POWERSHIFT™ POWERPACK DCPS320

! AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile din acest manual, inclusiv secțiunile referitoare la acumulatori și încărcătoare furnizate în manualul original al uneltei sau în manualul separat pentru acumulatori și încărcătoare. Manualele pot fi obținute prin contact cu Departamentul Servicii Clienți (consultați ultima pagină a acestui manual).

! AVERTISMENT: Citiți manualul vibratorului pentru beton DeWALT POWERSHIFT™.

Specificații tehnice

	DCPS320	
Tip		1
Greutate (fără acumulator)	kg	4,5
Transmițător la distanță Wireless Tool Control™		
Bandă de frecvență	MHz	433
Putere max. (EIRP)	mW	0,03
Transmițător Bluetooth®		
Bandă de frecvență	MHz	2400
Putere max. (EIRP)	mW	0,28

OBSERVAȚIE: Marca Bluetooth® și logo-urile corespunzătoare sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth, SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către DeWALT se face în baza unei licențe. Celelalte mărci comerciale și denumiri comerciale aparțin deținătorilor respectivi.

Declarație de conformitate CE

Directiva privind Utilajele și Directiva privind Echipamentele Radio



Vibrator pentru beton Powerpack DEWALT POWERSHIFT™

DCPS320

DeWALT declară că aceste produse descrise în *Specificația tehnică* sunt conforme cu normele: 2006/42/CE, EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022 și EN IEC 62841-2-12:2024+A11:2024.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2014/53/UE și 2011/65/UE.

Puteți solicita textul complet al Declarației de conformitate UE la adresa următoare sau îl găsiți disponibil la următoarea adresă de internet: **www.2helpu.com** (căutați după Produs și Numărul tipului care sunt indicate pe plăcuța cu detalii tehnice).

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DeWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din partea din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DeWALT.

Markus Rompel
Vicepreședinte tehnic, PTE-Europa
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germania
31.12.2004

! AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.

Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de importanță al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atent la aceste simboluri.

! PERICOL: Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată, **va determina decesul sau vătămarea gravă.**

! AVERTISMENT: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **ar putea determina decesul sau vătămarea gravă.**

! ATENȚIE: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate determina vătămări minore sau medii.**

OBSERVAȚIE: Indică o practică **necorelată cu vătămarea corporală** care, dacă nu este evitată, **poate determina daune ale bunurilor.**

! Indică un pericol de șoc electric.

! Indică risc de incendiu.

AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND UNELTELE ELECTRICE

! AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la șoc electric, incendii și/sau vătămări grave.

PĂSTRAȚI TOATE AVERTISMENTELE ȘI INSTRUȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la acumulator.

1) Siguranța în zona de lucru

a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidente.

b) **Nu operați uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.

c) **Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

2) Siguranța electrică

a) **Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).**

Ștecherile nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.

b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigider. Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este împământat sau legat la masă.**

c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa pătrunsă într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.

d) **Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a unelei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.**

e) **Atunci când operați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu potrivit pentru utilizare la exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.

f) **În cazul în care operați o unealtă electrică într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3) Siguranța personală

a) **Fiți precaut, fiți atent la ceea ce faceți și respectați regulile generale atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.

b) **Utilizați echipamentul individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămrile corporale.

c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea unelei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au comutatorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.

d) **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a unelei electrice poate conduce la vătămări corporale.

e) **Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.

f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de componentele în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.

g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

h) **Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a unelei să vă facă să deveniți neatent și să ignorați principiile de securitate ale unelei.** O acțiune neatentă poate cauza vătămarea gravă într-o clipită.

4) Utilizarea și îngrijirea unelei electrice

a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.

b) **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.

c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul de la unealta electrică, dacă este detașabil, înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.

d) **Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

e) **Întrețineți uneltele electrice și accesoriile. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operația uneltelor electrice. Reparați piesele deteriorate înainte de punerea în funcțiune a unelei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.

f) **Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.

g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și burghiile uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Utilizarea unelei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.

h) **Țineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță a unelei în situații neașteptate.

5) Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu acumulator

a) **Reîncărcați folosind exclusiv încărcătorul specificat de către producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate genera risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.

b) **Utilizați uneltele electrice exclusiv împreună cu acumulatorii specificați.** Utilizarea oricărui alt acumulatori poate genera riscuri de vătămare și incendiu.

c) **Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l ferit de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici ce ar putea crea prin contact conexiunea între cele două borne.**

Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate determina arsuri sau incendii.

d) **În condiții de utilizare incorectă, este posibil să fie evacuat lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul în care survine contactul accidental, clătiți cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, consultați, de urgență, medicul.** Lichidul evacuat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.

e) Nu folosiți un **acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată**. Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care rezultă în foc, explozie sau risc de rănire.

f) **Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperatură excesivă.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.

g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalul de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

6) Service

a) **Prevedeți repararea unelei electrice de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța unelei electrice.

b) **Niciodată nu serviți acumulatorii deteriorați.** Servisarea acumulatorilor ar trebui să fie efectuată numai de către producător sau furnizorii autorizați de service.

Reguli suplimentare de siguranță specifice pentru vibratoare de beton

• **Unealta este proiectată pentru o perioadă lungă de utilizare, nivelul vibrațiilor este sub 5 m/s².** Purtați mănuși pentru o protecție suplimentară și faceți pauze dese pentru a limita timpul zilnic de utilizare.

• **Țineți mâinile la distanță de părțile vibratoare. Nu poziționați niciodată mâinile aproape de capul vibrator.**

• **Nu țineți mâinile pe capul vibrator atunci când porniți unealta sau în timpul operării.** Acest fapt poate conduce la vătămări corporale grave.

• **Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit și deconectați acumulatorul înainte de a curăța capul vibrator sau furtunul.**

• **Purtați mănuși atunci când curățați capul vibrator.** Betonul este caustic și poate cauza vătămare personală.

• **Țineți mâinile și părțile corpului la distanță de zona de lucru.**

• **Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru.** Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Acest lucru permite un control mai bun al unelei în situații neașteptate.

• **Utilizați ambele mâini pentru manipularea în siguranță a acestei unele (Fig. F).** Această unealtă nu trebuie utilizată când stați pe o scară.

• **Această unealtă este concepută doar pentru vibrarea betonului.** Utilizarea în orice alt scop a unelei poate cauza vătămare personală gravă.

• **Acționarea unelei poate determina proiectarea unor resturi, acumularea de material sau praf care ar putea răni ochii operatorului.** Operatorul și toate persoanele aflate în zona de lucru trebuie să poarte ochelari de protecție aprobați, având protecțiile laterale atașate în permanență. Angajatorul are

răspunderea de a impune utilizarea echipamentului de protecție pentru ochi de către operator și celelalte persoane din zona de lucru.

• **Acționarea unelei poate determina proiectarea unor resturi, acumularea de material sau praf care ar putea răni ochii operatorului.** Pentru a reduce la minim riscul proiectării de resturi, operați unealta numai atunci când capul vibrator este introdus complet în beton ud, amestecat și turnat.

• **Nu utilizați unealta într-o betonieră. Acest fapt poate conduce la vătămări corporale grave.**

• **Deconectați acumulatorul de la unealtă ori de câte ori asamblați sau dezasamblați unealta, când efectuați orice operațiune de întreținere sau reparație, când mutați unealta sau când aceasta este nesupravegheată.**

• **Atunci când asamblați sau dezasamblați furtunul de pe unitatea centrală, centrul furtunului din interior poate acționa ca un arc.** Separați ușor furtunul de unitatea centrală, purtând ochelari de protecție pentru ochi și mănuși pentru a preveni vătămarea personală.

• **Nu modificați în niciun fel unealta.**

• **Nu utilizați unealta în sau în apropierea rezervoarelor de cereale, a pulberilor, gazelor sau vaporilor inflamabili.** Unealta ar putea produce o scânteie care ar putea aprinde gazele, cauzând o explozie.

• **Nu atingeți capul vibrator de nicio parte a corpului în timp ce acesta funcționează.**

• **Nu îndreptați niciodată unealta spre colegi sau spre dvs.** Nu o încălecați! Lucrați în siguranță! Tratați unealta ca pe un echipament de lucru.

• **RISC DE VĂTĂMARE SAU DE ARDERE. Nu atingeți capul vibrator cu piele neprotejată după ce capul vibrator a fost operat pentru o perioadă lungă de timp.** Capul vibrator poate deveni fierbinte după utilizare.

Riscuri reziduale

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- Afectarea auzului.
- Riscul de vătămări personale datorat particulelor proiectate.
- Riscul de arsuri cauzate de accesoriile încălzite pe durata operării.
- Riscul de vătămări personale datorat utilizării prelungite.

Înlocuirea acumulatorului cu celulă monedă și avertismente (Fig. M)

⚠ AVERTISMENT	
• PERICOL DE INGERARE: Acest produs conține o baterie tip pastilă sau tip monedă. • Poate apărea DECESUL sau vătămări grave în cazul înghițirii. • O baterie tip pastilă sau o baterie tip monedă umflată poate provoca arsuri chimice interne în doar 2 ore. • Nu PĂSTRĂȚI acumulatorii noi și vechi la ÎNDEMÂNĂ COPIILOR. • Solicitați imediat asistență medicală dacă se suspectează că un acumulator este înghițit sau introdus în interiorul oricărei părți a corpului.	

Scoateți și reciclați imediat sau aruncați acumulatorii uzați în conformitate cu reglementările locale și păstrați distanța față de copii. NU aruncați acumulatorii în coșul de gunoi și nu le incinerati. Chiar și acumulatorii uzați pot cauza vătămări corporale grave sau deces. Solicitați asistență medicală profesională pentru informații despre tratament. Unealta utilizează un acumulator de tip CR2450 cu tensiune nominală de 3 V. Telecomanda Wireless Tool Control™ utilizează un acumulator de tip CR2032 cu tensiune nominală de 3 V. Nu reîncărcați acumulatorii care nu sunt reîncărabili. Nu forțați descărcarea, reîncărcarea, dezasblarea, încălzirea peste 60 °C sau incinerarea. Acest lucru poate duce la vătămări corporale din cauza aerisirii, scurgerii sau exploziei care au ca rezultat arsuri chimice. Asigurați-vă că bateriile sunt instalate corect în funcție de polaritate (+ și -). Nu amestecați baterii vechi și noi, diferite mărci sau tipuri de baterii, cum ar fi baterii alcaline, carbon-zinc sau reîncărabile. Scoateți și reciclați imediat sau aruncați bateriile din echipamentele care nu sunt utilizate pentru o perioadă lungă de timp, în conformitate cu reglementările locale. Fixați întotdeauna complet compartimentul pentru acumulator. Dacă compartimentul pentru acumulator nu se închide în siguranță, nu mai utilizați produsul, îndepărtați acumulatorii și țineți-i departe de copii.

Înlocuirea acumulatorului cu celulă monedă din telecomanda Tool Control™ Remote (Fig. M)

1. Pentru a deschide carcase, scoateți cele 4 șuruburi **23** de pe panoul din spate cu o șurubelniță tip torx T10.
2. Trageți în lateral acumulatorul cu celulă monedă descărcat din suportul de acumulator. Reciclați sau aruncați imediat acumulatorul.
3. Introduceți în lateral noul acumulator de tip CR2032 cu celulă monedă **24** în suportul de acumulator, acordând atenție orientării acumulatorului în ceea ce privește polaritatea.
4. Încuiți capacul din spate, introduceți șuruburile și strângeți-le.

Tip acumulator

Pot fi utilizați următorii acumulatori:

Acumulator	(kg)
DCBP50554	5,3

Adaptorul** DCAFVPS DeWALT FLEXVOLT® la DeWALT POWERSHIFT™ poate fi utilizat și cu următoarele seturi de acumulatori:

Acumulator	(kg)	Acumulator și adaptor
DCB546	2,78	
DCB547/G	3,16	
DCB548	3,16	
DCB549	3,90	

**Adaptorul DCAFVPS DeWALT FLEXVOLT® la DeWALT POWERSHIFT™ nu este de vânzare sau de utilizare în Germania.

Conținutul ambalajului

Pachetul conține:

- 1 DeWALT POWERSHIFT™ Powerpack
- 1 Telecomandă Wireless Tool Control™
- 1 Centură pentru umăr
- 1 Manual de instrucțiuni
- Verificați eventualele deteriorări ale unelei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.

• Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înainte de utilizare.

Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.

Amplasarea codului pentru dată (Fig. A)

Codul datei de producție **21** este format dintr-un an din 4 cifre, urmat de o săptămână din 2 cifre și este extins printr-un cod de fabrică din 2 cifre.

Descriere (Fig. A)

⚠ AVERTISMENT: Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreă componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări personale.

- 1 Rozetă de control
- 2 Poziția Oprit
- 3 Poziția Pornit
- 4 Poziție Wireless Tool Control™
- 5 Indicator cu LED acumulator descărcat
- 6 Manșon de schimbare rapidă
- 7 Carcasă
- 8 Centură pentru umăr
- 9 Element de montare cureauă
- 10 Încuietorie cureauă
- 11 Telecomandă Wireless Tool Control™
- 12 Buton pornit/oprit telecomandă Wireless Tool Control™
- 13 Acumulator
- 14 Buton de detașare a acumulatorului
- 15 Bușon manșon cu schimbare rapidă
- 16 Ștecher de schimbare rapidă (prezentat în fig. B)

Destinația de utilizare

Acest DeWALT POWERSHIFT™ DCPS320 este conceput pentru a alimenta vibratoarele DeWALT POWERSHIFT™.

NU utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Acest DeWALT POWERSHIFT™ DCPS320 este o unealtă electrică profesională.

NU le permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperiențați.

• **Copii mici și persoane infirme.** Acest produs nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane infirme fără supraveghere.

• Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.

BENEFICIILE VIBRĂRII BETONULUI

- Creșterea rezistenței betonului prin eliminarea golurilor de aer.
- Aspect îmbunătățit prin eliminarea golurilor de aer.
- Aderență crescută între barele de armătură și beton.
- Oferă o permeabilitate scăzută la apă și la substanțele agresive din apă.
- Îmbinări reci și segregări reduse.
- Creșterea ciclului de viață al betonului.

ASAMBLARE ȘI REGLAJE

▲ AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

▲ AVERTISMENT: Utilizați numai acumulatori și încărcătoare DeWALT.

Accesorii vibratoare compatibile

▲ AVERTISMENT: Utilizați numai atașamente compatibile, după cum urmează.

SKU #	Greutate	DIMENSIUNI - CAP/FURTUN
DCPS3382	4,35 kg	Cap de 38 mm / Furtun de 2 m
DCPS3385	6,4 kg	Cap de 38 mm / Furtun de 5 m
DCPS3502	6,7 kg	Cap de 50 mm / Furtun de 2 m
DCPS3505	9,1 kg	Cap de 50 mm / Furtun de 5 m
DCPS3592	9,2 kg	Cap de 59 mm / Furtun de 2 m
DCPS3595	13,2 kg	Cap de 59 mm / Furtun de 5 m

Atașarea capului vibrator DeWALT POWERSHIFT™ și a furtunului la DeWALT POWERSHIFT™ Powerpack (Fig. B)

(Cap vibrator DeWALT POWERSHIFT™ și furtun vândute separat)

1. Pentru a atașa furtunul **17** la DeWALT POWERSHIFT™ Powerpack, scoateți mai întâi capul bușonului de schimbare rapidă **22** din bușonul de schimbare rapidă **16** și scoateți capul manșonului de schimbare rapidă **15** din manșonul de schimbare rapidă **6**.
2. Apoi aliniați săgețile de pe bușonul de schimbare rapidă **16** aflat la capătul furtunului, cu săgețile de pe manșonul de schimbare rapidă **6**. Rotiți manșonul de schimbare rapidă pentru a ajuta la alinierea săgeților.
3. Apăsăți ferm bușonul **16** în manșonul de schimbare rapidă **6** până când se fixează în poziția blocată.

OBSERVAȚIE: Nu utilizați o cheie pentru a strânge manșonul de schimbare rapidă.

4. Pentru deconectare, rotiți manșonul de schimbare rapidă **6** așa cum este indicat de săgeata de deblocare și trageți bușonul de schimbare rapidă **16** de pe manșonul de schimbare rapidă **6**.

Atașarea și reglarea curelei pentru umăr (Fig. C)

▲ AVERTISMENT: Centura pentru umăr **8** ar trebui să fie purtată doar pe un umăr și nu peste corp.

▲ AVERTISMENT: Cureaua de umăr este destinată utilizării numai pentru transportul unității.

Atașați centura pentru umăr **8** la DeWALT POWERSHIFT™ Powerpack, așa cum se arată în Fig. C și reglați-o pentru a asigura un echilibru și un sprijin adecvat.

1. Fixați dispozitivul de blocare a curelei **10** pe suportul curelei **9** situat pe pachetul DeWALT POWERSHIFT™ Powerpack, așa cum este ilustrat în fig. C.
2. Reglați centura pentru umăr **8** astfel încât să se potrivească pe umăr și să asigure un echilibru și un sprijin adecvat.
3. Pentru a scoate cureaua de umăr **8**, prindeți dispozitivul de blocare a curelei **10** și trageți-o din suportul curelei **9**.

OPERAREA

Instrucțiuni de utilizare

▲ AVERTISMENT: Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și normele în vigoare.

▲ AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

Vibrația betonului

▲ AVERTISMENT: Lăsarea capului vibrator în amestec prea mult timp poate cauza defecte.

Rezultatul compresiei depinde de următorii factori:

- Timpul în care capul vibrator este în beton.
- Diametrul capului vibrator.
- Consistența betonului.
- Spațiere îngustă între barele de armătură.

Poziția corectă a mâinii (Fig. F)

▲ AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, adoptați ÎNTOTDEAUNA o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.

▲ AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, țineți ÎNTOTDEAUNA unealta ferm pentru a fi pregătiți pentru o reacție neașteptată.

Poziția corectă a mâinilor presupune ca ambele mâini să fie ținute pe furtun **17**.

Instalarea și demontarea acumulatorului (Fig. B)

▲ AVERTISMENT: Asigurați-vă că unealta este în poziția închis înainte de a introduce acumulatorii.

OBSERVAȚIE: Pentru obținerea celor mai bune rezultate, asigurați-vă că acumulatorul **13** este încărcat complet.

Pentru a instala un acumulator în unealtă

1. Aliniați acumulatorul cu canelurile.
2. Împingeți-l până când acumulatorul este fixat bine în unealtă și asigurați-vă că se cuplează bine în poziție.

Pentru a scoate acumulatorul din unealtă

1. Apăsăți butonul de detașare a acumulatorului **14** și trageți ferm acumulatorul.
2. Introduceți acumulatorul în încărcător conform manualului referitor la acumulator/încărcător.

LED indicator încărcare acumulator descărcat (Fig. E)

Când nivelul de încărcare a acumulatorului este scăzut, LED-ul indicator pentru nivelul de încărcare a acumulatorului 5 va clipi la fiecare zece secunde. Când acumulatorul este descărcat, LED-ul indicator de încărcare se va aprinde. Acest lucru indică faptul că trebuie să încărcați sau să înlocuiți acumulatorul înainte de a continua să lucrați.

Moduri de funcționare (Fig. A, G–K)

DEWALT POWERSHIFT™ Powerpack poate fi operat de la distanță utilizând telecomanda Wireless Tool Control™ remote 11 sau prin setarea selectorului de control 1 la poziția pornit 3.

Asocierea telecomenzii Wireless Tool Control™ cu DEWALT POWERSHIFT™ Powerpack (Fig. A, H, I)

⚠ ATENȚIE: Când DCPS320 este controlat cu o telecomandă Wireless Tool Control™, acesta poate porni sau se poate opri fără avertisment.

⚠ AVERTISMENT: Nu atașați șnurul telecomenzii Wireless Tool Control™ de componentele în mișcare.

1. Deplasați selectorul de control 1 de pe DCPS320 la poziția Wireless Tool Control™ 4.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul de asociere Wireless Tool Control™ 18 de pe DCPS320 și apăsați simultan butonul de la distanță pornit/oprit 12 de pe telecomandă.

LED-ul de deasupra butonului de asociere Wireless Tool Control™ 18 va fi aprins constant pentru a indica o asociere reușită.

OBSEVAȚIE: Numai un singur transmițător poate fi împerecheat cu DCPS320 la un moment dat. Dacă DCPS320 este împerecheată deja, transmițătorul anterior va fi înlocuit.

Pentru a decupla întrerupătorul pornit/oprit a telecomenzii Wireless Tool Control

- Apăsați și mențineți apăsat butonul de asociere Wireless Tool Control™ 18 de pe DCPS320 și apăsați simultan butonul pornit/oprit 12 de pe telecomandă.

LED-ul de deasupra butonului de asociere Wireless Tool Control™ va clipi lent pentru a indica o deseperechere reușită.

⚠ ATENȚIE: Pentru a preveni pornirea neintenționată după terminarea lucrului, deplasați selectorul de control (1) în poziția pornit (2) sau anulați asocierea telecomenzii Wireless Tool Control™ de la POWERSHIFT® Powerpack.

MODEL CLIPIRE LED

În modul de asociere	— — — — —
Niciun dispozitiv nu este asociat	— — — — —
Dispozitivul este asociat cu succes	— — — — —

Operația de la distanță (Fig. A, G–K)

1. Deplasați selectorul de control 1 în poziția Wireless Tool Control™ 4, așa cum se arată în fig. I.
2. Localizați telecomanda Wireless Tool Control™ 11 și apăsați butonul pornit/oprit al telecomenzii 12 pentru a porni capul vibrator 19.
3. Apăsați butonul pornit/oprit al telecomenzii 12 pentru a opri capul vibrator, așa cum se arată în Fig. H. De asemenea, puteți deplasa selectorul de control 1 în poziția pornit 2, așa cum se arată în fig. J.

Operare directă

1. Deplasați selectorul de control 1 în poziția pornit 3, așa cum se arată în fig. K. Capul vibrator 19 se va aprinde.
2. Pentru a opri capul vibrator, deplasați selectorul de comandă în poziția pornit 3, așa cum se arată în fig. J.

Pentru operare (Fig. A, F)

1. Așezați DEWALT POWERSHIFT™ Powerpack pe o suprafață plană și stabilă sau așezați cureaua de umăr atașată 8 peste umăr pentru a asigura echilibrul și suportul adecvat al DEWALT POWERSHIFT™ Powerpack.
2. Porniți DEWALT POWERSHIFT™ Powerpack conform descrierii din **modurile de operare**.
3. Țineți furtunul 17 cu ambele mâini.
4. Scufundați capul vibrator 19 în betonul proaspăt amestecat, permițând greutateii capului vibrator să pătrundă complet.
5. Ghidați capul vibrator prin betonul proaspăt amestecat timp de cinci până la cincisprezece secunde, apoi ridicați încet capul vibrator pentru a evita recaptarea aerului. Mișcările mici în sus și în jos vor închide toate găurile formate de capul vibrator.
6. Mutați capul vibrator în următoarea locație și repetați acțiunea.

OBSEVAȚIE: Ridicați capul vibrator vertical din amestec la un raport de aproximativ trei secunde la 30 cm de grosime a betonului.

OBSEVAȚIE: Pentru rezultate mai bune, este mai bine să țineți întotdeauna capul vibrator în poziție verticală și să evitați mișcările dintr-o parte în alta.

OBSEVAȚIE: Compact deosebit de intens în colțurile cofrajelor, deoarece densitatea de armare este cea mai mare acolo.

OBSEVAȚIE: Dacă se utilizează un cap vibrator cu diametru mic, acesta trebuie compactat mai mult pentru a obține același efect ca și cu un diametru mare.

IMPORTANT: Nu trageți capul vibrator prin amestec, deoarece aceasta va forma canale de mortar (zone în care nu există piatră). Odată ce capul vibrator ajunge la suprafață, îndepărtați-l rapid pentru a evita cimentarea betonului la suprafață.

OBSEVAȚIE: În condiții de mediu rare, produsul se poate opri; aceasta nu este o defecțiune a produsului. Prin oprirea și scoaterea acumulatorului, produsul este resetat.

După reînstalarea acumulatorului, produsul poate fi utilizat din nou conform destinației.

Semne că betonul a fost suficient compactat:

- Betonul nu se mai așează.
- Bule de aer mici se ridică la suprafață sau acest lucru nu se întâmplă deloc.

După utilizare

⚠ AVERTISMENT: Nu lăsați utilajul să funcționeze în afara betonului proaspăt amestecat.

⚠ AVERTISMENT: Risc de arsură de pe suprafața fierbinte.

⚠ AVERTISMENT: Deteriorarea utilajului din cauza uzurii crescute.

Dacă capul vibrator devine prea fierbinte

1. Trageți încet capul vibrator 19 din betonul proaspăt amestecat și țineți-l în aer.
2. Rotiți selectorul de comandă 1 la poziția pornit 2.
3. Așteptați până când capul vibrator se oprește complet.

4. Pentru deconectare, rotiți manșonul de schimbare rapidă 6 așa cum este indicat de săgeata de deblocare și trageți bușonul de schimbare rapidă 16 de pe manșonul de schimbare rapidă 6.

5. Lăsați capul vibrator să se răcească înainte de a încerca din nou să îl utilizați.

ÎNȚEȚINEREA

Unealta electrică a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere.

Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea periodică.

▲ AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

Încărcătorul și acumulatorul nu sunt reparabile.

Consultați pagina din spate a acestui manual pentru informații de contact despre centrul de service sau vizitați www.2helpU.com.

Depozitare și transport

▲ ATENȚIE: Pentru a preveni pornirea accidentală, transportați întotdeauna DEWALT POWERSHIFT™ Powerpack cu acumulatorii îndepărtați!

▲ Depozitați întotdeauna DEWALT POWERSHIFT™ Powerpack cu acumulatorii îndepărtați!

• Înainte de depozitare sau transport, instalați capul manșonului de schimbare rapidă 15 pe manșonul de schimbare rapidă 6 și capul ștecherului de schimbare rapidă 22 pe ștecherul de schimbare rapidă 16.

• Evitați expunerea la ploaie sau alte precipitații. Nu depozitați în exterior.

• Transportați capul vibrator și furtunul deconectat de la DEWALT POWERSHIFT™ Powerpack pentru a evita greutatea mare și posibilele pericole de declanșare.

Lubrifierea bilei manșonului (Fig. L)

▲ AVERTISMENT: Nu lubrifiați contactele electrice.

Lubrifierea conductivă a contactelor electrice poate provoca incendii sau șocuri electrice.

Se recomandă lubrifierea bilei manșonului 20, în interiorul manșonului 6, de două ori pe an, cu ajutorul unui spray penetrant și al unui dispozitiv de deplasare a umezelii, după cum se arată în Fig. L. **NU** utilizați unsoare.

Curățare

▲ AVERTISMENT: Risc de electrocutare și mecanic. Înainte de curățare, opriți unealta și deconectați acumulatorul.

▲ AVERTISMENT: Înainte de curățare, deconectați capul vibrator și furtunul de la manșonul de schimbare rapidă.

▲ AVERTISMENT: Îndepărtați toată mizeria și praful din toate orificiile de aerisire cu un jet curat și uscat de aer, cel puțin o dată pe săptămână. Pentru a reduce riscul de vătămări oculare, purtați întotdeauna ochelari de protecție aprobați când efectuați această operațiune.

▲ AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetaleice ale unelei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele de plastic utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită

doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a unelei în lichid.

▲ AVERTISMENT: NU curățați cu un aparat de spălat sub presiune.

- Clătiți capul vibrator și furtunul cu apă curată dintr-un furtun.
- Clătiți orice murdărie sau resturi de pe ștecherul de schimbare rapidă și de pe manșon cu apă curată dintr-un furtun. Lăsați să se usuce înainte de a utiliza din nou.

Înlocuirea bateriei cu celulă monedă din telecomandă (Fig. M)



PERICOL: NU ÎNGHIȚIȚI BATERIA; PERICOL DE ARSURI CHIMICE. Acest produs conține o baterie tip monedă / buton. Dacă bateria

rotundă / buton este înghițită, poate provoca arsuri interne severe în doar 2 ore și poate duce la moarte.



AVERTISMENT: PĂSTRAȚI BATERIILE NOI ȘI UTILIZATE DEPARTE DE COPII.

Dacă compartimentul bateriei nu se închide în siguranță, nu mai utilizați produsul și țineți-l departe de copii. Dacă credeți că bateriile ar fi putut fi înghițite sau ar fi putut pătrunde în interiorul oricărei părți a corpului, solicitați imediat asistență medicală.

▲ AVERTISMENT: ATUNCI CÂND ÎNLOCUIȚI BATERIA, ÎNLOCUIȚI-O CU UNA DE ACELAȘI TIP SAU CU UNA ECHIVALENTĂ CR2032.

Observați polaritatea corectă (+ și –) atunci când înlocuiți acumulatorii. Nu depozitați și nu transportați bateriile astfel încât obiectele metalice să poată intra în contact cu bornele expuse ale bateriei.

▲ AVERTISMENT: ASIGURAȚI-VĂ CĂ ÎNLOCUIREA CELULEI MONEDĂ ESTE EFECTUATĂ ÎN MOD CORESPUNZĂTOR.

Există riscul de explozie.

• Atunci când înlocuiți bateria, înlocuiți-o cu una de același tip sau cu una echivalentă CR2032. Nu utilizați alte celule monedă sau alte forme de alimentare electrică.

• Nu încercați să reîncărcați bateria cu celulă monedă și nu o scurtcircuitați. Bateria cu celulă monedă poate să se scurgă, să explodeze, să ia foc și să provoace vătămări corporale.

• Nu supraîncălziți celula monedă și nu o aruncați în foc. Celula monedă poate să se scurgă, să explodeze, să ia foc și să provoace vătămări corporale.

• Nu deteriorați celula monedă și nu o dezasamblați. Celula monedă poate să se scurgă, să explodeze, să ia foc și să provoace vătămări corporale.

• Nu permiteți ca celulelor monedă deteriorate să intre în contact cu apa. Litiul care se scurge se poate amesteca cu apa pentru a crea hidrogen, ceea ce ar putea provoca un incendiu, o explozie sau vătămări corporale.

• Nu aruncați bateria cu celulă monedă împreună cu deșeurile menajere. Contactați departamentul local de eliminare a deșeurilor pentru a elimina dispozitivul/bateriile în conformitate cu legile și reglementările locale aplicabile.

• Scoateți și eliminați corect celula monedă scursă. Celula monedă scursă poate prezenta scurgeri și deteriora produsul sau poate cauza vătămări corporale.

1. Pentru a deschide carcasa, scoateți cele 4 șuruburi 23 de pe panoul din spate cu o șurubelniță tip torx T10.

2. Trageți în lateral bateria cu celulă monedă descărcată din suportul de acumulator.

3. Introduceți în lateral noua baterie cu celulă monedă (24) în suportul de baterii, acordând atenție orientării bateriei în ceea ce privește polaritatea.
4. Înlocuiți capacul din spate, introduceți șuruburile și strângeți-le.

Reparații

Încărcătorul și acumulatorul nu sunt reparabile. Nu există componente ce pot fi reparate în interiorul încărcătorului sau al acumulatorului.

În capul vibrator nu există componente ce pot fi reparate de către utilizator.

▲ AVERTISMENT: Pentru asigurarea **SIGURANȚEI** și **FIABILITĂȚII** produsului, reparațiile, întreținerea și reglajele trebuie efectuate de un centru de service autorizat. Utilizați întotdeauna piese de schimb identice.

Accesorii opționale

▲ AVERTISMENT: Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii recomandate DEWALT. Consultați reprezentantul pentru informații suplimentare despre accesorii corespunzătoare.

Protejarea mediului înconjurător



Produsele/acumulatorii se pot recicla, însă în cazul în care poartă marcajul cu coșul de gunoi barat, nu trebuie să fie eliminați împreună cu deșeurile menajere normale.

Goliți complet acumulatorii și separați-i. De asemenea, separați orice sursă de lumină de produs, dacă este posibil. Utilizatorul este responsabil pentru ștergerea datelor personale din produs. Duceți apoi deșeurile la un centru autorizat de colectare a deșeurilor sau la un comerciant cu amănuntul participant, care le va accepta adesea gratuit. Ambalajul trebuie eliminat în funcție de codul materialului marcat. Instrucțiunile de utilizare și de siguranță trebuie să fie eliminate numai după ce produsul respectiv nu mai este utilizat.

Consultați autoritățile locale/municipale pentru instrucțiuni privind gestionarea deșeurilor. Pentru informații suplimentare, vizitați **www.2helpU.com** și scanați codul QR de mai sus.



Stanley Black & Decker Romania SRL
Phoenixia Business Center
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti
Tel: +4021.320.61.05
Fax: +4037.225.36.84
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

Garanție legală de conformitate¹ pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs:

Cod:

Serie mașină: /

Serie acumulatori: /

Serie stație încărcare:

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:

.....

.....

Cumpărător:

Produs cumpărat cu factură / bon nr.:

Data:

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate („Documentul”).

Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat.

Conform prevederilor legale², consumatorii (definiți drept orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artistice ori liberale), au următoarele drepturi cu privire la orice neconformitate care există la momentul livrării produsului și care este constatată într-un termen de **doi ani** de la această dată:

- Să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa conformității și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura produselor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat produsele în cauză.

Consumatorul nu va putea opta între reparație și înlocuire dacă măsura corectivă aleasă este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau dacă, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar fi disproporționată și ar impune costuri nerezonabile vânzătorului, luând în considerare toate circumstanțele (inclusiv valoarea produselor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator). De asemenea, vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate produsele dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele, precum cele descrise anterior;

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de doi ani menționat mai sus se prelungește cu timpul de nefuncționare a produsului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru produsele care înlocuiesc produsele neconforme, un nou termen de doi ani începe să curgă de la data înlocuirii.

- **Să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului**, în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă, întrucât:

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea produselor ori a refuzat să aducă în conformitate produsele, motivând că reparația sau înlocuirea este imposibilă ori i-ar impune costuri disproporționate,
- b) în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia, în continuare se constată o neconformitate,

¹ Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

² Ordonanța de Urgență nr. 140/2011 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri; Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare, sau
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce produsele în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră. Reducerea de preț va fi proporțională cu diminuarea valorii produselor, în comparație cu valoarea pe care produsele ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă din cele enumerate mai sus în cazul în care neconformitatea produselor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de un an de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piese de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțite, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

Produsele din gamele Black & Decker și Stanley FatMax sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzisă utilizarea generatoarelor pentru invertoare sau aparate de sudură.

Situații excluse de la aplicarea garanției legale de conformitate:

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul.
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley

Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.

3. Defecțiunilor cauzate de necunoașterea omiterii sau neglijarea luării măsurilor de siguranță în utilizarea produselor de către consumator, ori accidentelor cauzate din aceste motive.

În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului www.2helpU.com ori vânzătorului.

Garanția de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker

În eventualitatea puțin probabilă ca scula dvs. electrică să se defecteze din cauza materialelor de fabricație în mai puțin de un an de la cumpărare, Stanley Black & Decker Romania SRL cu sediul în București, Strada Turturelelor Nr. 11A, Bloc Phoenixia Business Center, București, Sector 3, vă garantează că va repara sau va înlocui piesa defectă complet gratuit, sau - la discreția noastră - vom înlocui întreaga sculă electrică gratuit.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele eligibile conform termenilor și condițiilor DEWALT și STANLEY pe platformele destinate (<http://www.dewalt.ro/3/>, respectiv, <https://www.stanleyworks.ro/warranty>) pot extinde gratuit garanția de durabilitate acordată de Stanley Black & Decker până la trei ani.

Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului www.2helpU.com ori vânzătorului.

Unele produse sunt excluse de la posibilitatea extinderii garanției de durabilitate acordate de Stanley Black & Decker până la 3 ani. Aceste produse sunt enumerate în Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley la adresa <https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/>.

Prezenta garanție de conformitate se completează cu Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley, care pot fi accesate la acest link: <https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/>.

Prezenta garanție de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker, în calitate de producător al bunurilor, nu afectează drepturile pe care dvs. le aveți împotriva vânzătorului în temeiul garanției legale de conformitate, astfel cum sunt acestea detaliate mai sus.

Garanția acordată persoanelor juridice

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an de la data achiziției. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Nr.	Oras	Agent Service	Adresa	Email	Telefon	Fax
1	Bucuresti	YALCO ROMANIA SRL	Sos. Pipera nr.48 ,020112	service@yalco.ro	+4021 232 31 47 +4021 232 31 49	+4021 232 31 76
2	Bucuresti	Edelweiss Grup SRL	Str. Drumul Osiei nr. 76 62395	service@edelweissgrup.ro	+4021 319 13 13	+4021 319 13 14
3	Ploiesti	METATOOLS SRL	Str. Poligonului Nr. 2 100070	service@Metatools.ro	+40374 473 034 +40747 118 112	+40244 406 698
4	Bacau	PARTENER SRL	Calea Moinești nr. 34 600281	service@partner.ro	+4023 451 03 77	+40234 510 955
5	Cluj	EPINVEST S.R.L.	Stra. Avram Iancului Nr. 502-504 407280	service@epinvest.ro	+40745 637 949	+40264 594 565
6	Baia Mare	PRO TOOLS S.R.L.	Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131	office@protools.ro	+40262 218 794	+40262 276 535
7	Constanta	TRITON SRL	B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217	office@triton.com.ro	+4037 048 41 55	+4037 048 41 18
8	Tulcea	ABC International SRL	Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter	service@unelte.com.ro	+40240 518 260	+40240 517 669
9	Bucuresti	ADN COM AUTOSERV	STR MARGEANULUI 107A 051044	service@adn-facom.ro	+4021 420 21 44	+40766 078532